



## VIERASKIELISYYDEN HUOMIOON OTTAMINEN YLIOPPILASTUTKINNOSSA

Toimitetaan Ylioppilastutkintolautakuntaan postitse tai tietoturvalisella tavalla:

Ylioppilastutkintolautakunta  
PL 50  
00581 Helsinki

**Lomakkeen kaikki kohdat pyydetään täyttämään.**

### Kokelaan tiedot

Kokelaan sukunimi	
Kokelaan etunimet	
Henkilötunnus	Sähköpostiosoite
Lähiosoite	Postinumero ja postitoimipaikka
Lukion numero	Lukion nimi
Opintojen aloitusvuosi	Arvioitu tutkinnon aloitusajankohta <input type="checkbox"/> kevät <input type="checkbox"/> syksy 20__
Väestörekisteriin merkitty äidinkieli	
Kotona käytettävät kielet	

## Koetilanteen erityisjärjestelyt

### Erityisjärjestelyt

Hakeeko kokelas koetilanteen erityisjärjestelyitä vieraskielisen kokelaan opetuskielen puutteellisen hallinnan perusteella?

Ei

Kyllä, kokelas hakee 2 tuntia lisäaikaa muihin kuin vieraan kielen kokeisiin

#### **Jos vastasit edelliseen ”Kyllä”:**

1. Liitä hakemukseen erillisenä liitteenä kokelaan henkilökohtainen opintosuunnitelma tai ne suunnitelman osat, joihin on kirjattu tukitoimet koetilanteessa tai muu selvitys haetuista tukitoimista (täytetään erityisjärjestelyjä haattaessa).

2. Lukion lausunto erityisjärjestelyjen tarpeesta ja toimivuudesta (täytetään erityisjärjestelyjä haattaessa):

## Suomi tai ruotsi toisena kielenä ja kirjallisuus

<p>Hakeeko kokelas oikeutta suorittaa suomi tai ruotsi toisena kielenä ja kirjallisuus -kokeen?</p> <p><input type="checkbox"/> Ei, kokelas ei hae oikeutta</p> <p><input type="checkbox"/> Kokelaalla on jo oikeus, koska hänen äidinkiелensä ei ole suomi, ruotsi tai saame ja hän on opiskellut mainitun oppimäärän mukaiset opinnot, tai hän on viittomakieltä äidinkielenään tai ensikielenään käyttävä.</p> <p><input type="checkbox"/> Kyllä, kokelas hakee oikeutta (<b>Vastaa seuraavaan kohtaan</b>)</p>
<p><b>Jos vastasit edelliseen ”Kyllä”:</b></p> <p>Mitä kokelas on opiskellut?</p> <p><input type="checkbox"/> Suomi tai ruotsi toisena kielenä ja kirjallisuus -oppimäärän, mutta väestörekisteriin merkitty äidinkieli on suomi, ruotsi tai saame.</p> <p><input type="checkbox"/> Kokelas ei ole opiskellut suomi tai ruotsi toisena kielenä ja kirjallisuus -oppimäärää.</p>
<p>Lukion lausunto osallistumisoikeuden hakemisesta:</p>

## Koulunkäynti

<p>Koulunkäynti, opiskelu tai työskentely pääosin suomeksi tai ruotsiksi, vuosia yhteensä:</p>
<p>Selvitys koulunkäynnistä, opiskelusta tai työskentelystä pääosin suomeksi tai ruotsiksi. Erittele ajanjaksot, jolloin kokelas on pääosin käynyt koulua, opiskellut tai työskennellyt suomeksi tai ruotsiksi (esimerkiksi ”tammikuu-huhtikuu 2018 töissä asiakaspalvelutehtävissä”):</p>

## Opettajien lausunnot

Hakemukseen liitetään äidinkielen opettajan tai suomi tai ruotsi toisena kielenä ja kirjallisuus - opettajan sekä jonkin reaaliaineen opettajan arvio vieraskielisen kokelaan opetuskielen puutteellisen hallinnan vaikutuksesta opintomenestykseen. Lausuntolomakkeet löytyvät tämän dokumentin seuraavilta sivuilta.

Opettajien lausuntoja ei ole mahdollista saada.

Mikäli opettajien lausuntoja ei ole mahdollista saada, kuvaile, miten vieraskielisen kokelaan opetuskielen puutteellinen hallinta on vaikuttanut opintomenestykseen.

Vakuutan hakemuksessa annettujen tietojen oikeellisuuden.

Päiväys

---

Lukion rehtorin allekirjoitus  
ja nimenselvennys

---

Kokelaan allekirjoitus  
ja nimenselvennys

---

## Lausunto kokelaan työskentelystä äidinkielen tai suomi tai ruotsi toisena kielenä ja kirjallisuus -opinnoissa

Kokelaan hakemusta varten pyydetään kuvaus siitä, millä tavalla kokelaan vieraskielisyys on kouluvuosien aikana hankaloittanut hänen opiskeluaan ja vaikuttanut hänen suorituksiinsa. Tietoja käytetään laadittaessa YTL:lle lausuntoa vieraskielisyydestä.

Kokelaan nimi:	
Vaikeuksia opetuksen seuraamisessa (x): <input type="checkbox"/> Ei vaikeuksia <input type="checkbox"/> Lieviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Selviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Vakavia vaikeuksia	Luettavan oppimateriaalin ymmärtäminen (x): <input type="checkbox"/> Ei vaikeuksia <input type="checkbox"/> Lieviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Selviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Vakavia vaikeuksia
Tehtävien suorittamiseen kuluva aika (x): <input type="checkbox"/> Ei poikkea muista opiskelijoista <input type="checkbox"/> Vaatii vähän enemmän aikaa <input type="checkbox"/> Vaatii selvästi enemmän aikaa <input type="checkbox"/> Vaatii merkittävästi enemmän aikaa	Suomeksi kirjoittaminen (x): <input type="checkbox"/> Ei vaikeuksia <input type="checkbox"/> Lieviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Selviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Vakavia vaikeuksia
Lisätietoja vieraskielisyyden vaikutuksesta koulumenestykseen:	

Päiväys \_\_\_\_\_

Opettajan allekirjoitus ja nimenselvennys \_\_\_\_\_

## Lausunto kokelaan työskentelystä reaaliaineen opinnoissa

Kokelaan hakemusta varten pyydetään kuvaus siitä, millä tavalla kokelaan vieraskielisyys on kouluvuosien aikana hankaloittanut hänen opiskeluaan ja vaikuttanut hänen suorituksiinsa. Tietoja käytetään laadittaessa YTL:lle lausuntoa vieraskielisyydestä.

Kokelaan nimi:	
Reaaliaine:	
Vaikeuksia opetuksen seuraamisessa (x): <input type="checkbox"/> Ei vaikeuksia <input type="checkbox"/> Lieviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Selviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Vakavia vaikeuksia	Luettavan oppimateriaalin ymmärtäminen (x): <input type="checkbox"/> Ei vaikeuksia <input type="checkbox"/> Lieviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Selviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Vakavia vaikeuksia
Tehtävien suorittamiseen kuluva aika (x): <input type="checkbox"/> Ei poikkeaa muista opiskelijoista <input type="checkbox"/> Vaatii vähän enemmän aikaa <input type="checkbox"/> Vaatii selvästi enemmän aikaa <input type="checkbox"/> Vaatii merkittävästi enemmän aikaa	Suomeksi kirjoittaminen (x): <input type="checkbox"/> Ei vaikeuksia <input type="checkbox"/> Lieviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Selviä vaikeuksia <input type="checkbox"/> Vakavia vaikeuksia
Lisätietoja vieraskielisyyden vaikutuksesta koulumenestykseen:	

Päiväys \_\_\_\_\_

Opettajan allekirjoitus ja nimenselvennys \_\_\_\_\_